

Johann Wolfgang von Goethe,  
Kiam mont' kaj val' matene

*tradukita de Manfredo Ratislavo*

Kiam mont' kaj val' matene  
De nebul' malvualiĝas,  
Kaj la florkalikoj plene  
Per koloroj ornamigas;

Kiam la eter', portanta  
Nubojn, kun la tag' kverelas,  
Kaj sunvojon preparanta  
Vento tiujn ĉi forpelas;

Se vi, tion rigardante,  
Pensas pri la Sun' sincere,  
La ĉielon origante  
Malleviĝos ĝi vespere.

*Traduko de la Germana poemo "Früh, wenn Tal, Gebirg und Garten" de JOHANN WOLFGANG VON GOETHE (\*1749-08-28 - †1832-03-22) en Esperanton de MANFREDO RATISLAVO (Manfred Retzlaff, Stettiner Str. 16, D-59302 Oelde, Germanio, \*1938-11-04) en 2000-05.*

*Arg-110-221 (2003-12-30 21:20:39)*